



## *República Oriental del Uruguay*

**Protocolo de Requisitos de Cuarentena e Higiene para Animales Acuáticos  
Comestibles que Sean Exportados desde Uruguay a China  
entre  
el Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca de la República Oriental del  
Uruguay y la Administración General de Aduanas de la República Popular  
China**

El Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca de la República Oriental del Uruguay (en adelante denominado MGAP) y la Administración General de Aduanas de la República Popular China (en adelante denominada GACC), mediante negociaciones amistosas, han llegado al siguiente acuerdo sobre los requisitos de cuarentena e higiene para los animales acuáticos comestibles que se exportarán de Uruguay a China.

### **Artículo 1**

El MGAP es la autoridad de aplicación de este Protocolo en Uruguay, y la GACC es la autoridad de aplicación de este Protocolo en China

### **Artículo 2**

Los animales acuáticos comestibles en este Protocolo se refieren a los animales acuáticos vivos de granja o silvestres, que son aptos para el consumo humano, y no a las especies incluidas en los apéndices de CITES o en la Lista de Animales Silvestres Protegidos Clave del Estado (LSKPWA) de China o en la lista de especies exóticas invasoras bajo gestión clave del estado.

### **Artículo 3**

El MGAP es responsable de la inspección y cuarentena de los animales acuáticos comestibles que vayan a exportarse a China y de la emisión de certificados sanitarios de acuerdo a con los modelos de certificados acordados por ambas partes.





## *República Oriental del Uruguay*

### **Artículo 4**

El MGAP proporcionará al GACC la legislación nacional que rige todos los aspectos de la calidad, la seguridad y la supervisión sanitaria de los animales acuáticos comestibles, la cría, la pesca, el almacenamiento, el transporte, el control de las enfermedades epidémicas, las pruebas, el transbordo y la exportación, etc., así como los procedimientos de inspección y cuarentena, los elementos de análisis, los métodos de análisis de laboratorio y estándares

El MGAP proporcionará anualmente al GACC el plan nacional de vigilancia de residuos químicos, contaminantes, enfermedades epidémicas y microorganismos patógenos, así como el correspondiente informe anual resumido de los años anteriores. Cuando se considere necesario, se incluirán también los informes de vigilancia de la radiación nuclear y otros contaminantes ambientales.

El MGAP proporcionará anualmente al GACC los resultados de la supervisión y verificación dinámica de la autoridad competente sobre los establecimientos (incluidas las granjas acuícolas y las plantas de mantenimiento y envasado) de animales acuáticos comestibles destinados a la exportación a China. Durante la epidemia de enfermedades infecciosas graves, el MGAP notificará oportunamente al GACC la información sobre el brote de enfermedades infecciosas graves de los empleados de los establecimientos que puedan afectar la inocuidad de los alimentos de los animales acuáticos comestibles o enfermedades patógenas que puedan ser transportadas por los animales acuáticos comestibles, sus embalajes y los vehículos de transporte exportados a China.

### **Artículo 5**

Los establecimientos que pretendan exportar animales acuáticos comestibles a China deberán cumplir con los requisitos establecidos en las leyes y reglamentos de Uruguay y estar bajo la supervisión efectiva de la autoridad competente del MGAP.





## *República Oriental del Uruguay*

Los establecimientos aprobados por la autoridad competente del MGAP serán recomendados al GACC para su registro. En el caso contrario, no se permitirá la importación a China de animales acuáticos comestibles procedentes de establecimientos que no estén registrados.

Los establecimientos registrados establecerán un sistema eficaz de autogestión y trazabilidad de la seguridad e higiene de los animales acuáticos comestibles para garantizar que todo el proceso de cría, cosecha, envasado, almacenamiento, transporte, transbordo y exportación de los animales acuáticos comestibles cumpla los requisitos de higiene y trazabilidad requeridos por ambas Partes.

### **Artículo 6**

Los animales acuáticos comestibles silvestres destinados a la exportación a China han sido pescados/capturados legalmente en aguas nacionales o internacionales. Los animales acuáticos comestibles de granja destinados a la exportación a China han sido cultivados/criados en aguas nacionales.

Los medicamentos veterinarios prohibidos por China y Uruguay no podrán utilizarse durante el cultivo, la cosecha, la tenencia, el envasado y el transporte. Las drogas restringidas o permitidas por China se han utilizado científicamente.

### **Artículo 7**

La autoridad competente del MGAP llevará a cabo un monitoreo eficaz de las enfermedades epidémicas, las sustancias tóxicas y nocivas y los microorganismos patógenos transmitidos por los alimentos para los animales acuáticos comestibles que se exporten a China, y los resultados del monitoreo cumplirán los estándares de las normas chinas referentes a inocuidad alimentaria y salud animal.

Los animales acuáticos comestibles serán examinados clínicamente por inspectores oficiales antes de la exportación y se confirmará que están sanos, que no presentan





## *República Oriental del Uruguay*

síntomas clínicos de enfermedades infecciosas/contagiosas y que son aptos para la exportación.

### **Artículo 8**

Los animales acuáticos comestibles procedentes de diferentes zonas de pesca o establecimientos registrados se envasarán por separado. Las distintas especies de animales acuáticos comestibles se envasarán por separado.

Los recipientes de envasado deberán ser nuevos o haber sido desinfectados y poder satisfacer las necesidades de supervivencia y bienestar de los animales.

El agua de envasado o el hielo y los materiales de cama utilizados para los animales acuáticos comestibles que se exporten a China deberán cumplir los requisitos de seguridad e higiene y estar libres de microorganismos patógenos y sustancias tóxicas y nocivas que sean perjudiciales para los animales, las plantas y la salud humana, o de organismos acuáticos que puedan dañar el entorno ecológico de las masas de agua.

Las etiquetas se fijarán al embalaje exterior e indicarán el nombre y el nombre científico de los animales acuáticos comestibles, la información de las zonas de pesca (sólo animales acuáticos silvestres), el nombre y el número de registro de las granjas o establecimientos de envasado, las empresas exportadoras y el destino (sólo a la República Popular China).

### **Artículo 9**

Los modelos de los certificados sanitarios y los sellos oficiales serán presentados al GACC por el MGAP para su confirmación antes de su entrada en vigor. Cada lote de animales acuáticos comestibles irá acompañado del certificado sanitario emitido por la autoridad competente del MGAP en un original y dos copias, y el certificado original deberá acompañar a cada envío. El certificado sanitario emitido se mecanografiará en





## *República Oriental del Uruguay*

inglés o chino/inglés. Las versiones manuscritas (excepto con la firma del inspector oficial) o alteradas no son válidas.

El certificado sanitario incluirá como mínimo:

1. Especie (nombre científico y nombre latino) de los animales acuáticos comestibles, tipo de envase, número o peso de los animales acuáticos comestibles.
2. Enumerar la información específica de nombre y número de registro de la explotación, si se crían animales acuáticos comestibles.
3. Indique la información específica de la zona de pesca, el nombre y el número de registro de los establecimientos de envasado, si los animales acuáticos comestibles son capturados en estado silvestre.
4. Nombre y dirección del exportador y del importador.
5. La fecha y el puerto de salida, el medio de transporte y el número del vehículo.
6. La declaración de que los animales acuáticos comestibles cumplen todos los requisitos del presente protocolo.
7. La declaración de que los animales acuáticos comestibles son aptos para el consumo humano.
8. La fecha de emisión del certificado, la firma o el sello del veterinario oficial del MGAP.
9. Sello oficial de la autoridad competente del MGAP.

### **Artículo 10**

En el caso de:

1. Un brote de las enfermedades de los animales acuáticos comestibles enumeradas en la Lista de Enfermedades Cuarentenarias para los Animales Importados a la República Popular China y las enfermedades de declaración obligatoria exigidas por la OMSA asociadas a los animales acuáticos comestibles del presente Protocolo ocurran en Uruguay, infectando o pudiendo infectar a los animales acuáticos exportados a China.
2. Cualquier incidente importante de seguridad alimentaria que ocurra en Uruguay,





## *República Oriental del Uruguay*

que afecte o pueda afectar a los animales acuáticos comestibles exportados a China.

3. Si los animales acuáticos comestibles exportados a China infringen gravemente las leyes y reglamentos de China y Uruguay y las disposiciones del presente Protocolo.

4. Se produce un evento significativo de salud pública en un establecimiento, por ejemplo, un brote de enfermedades infecciosas graves, que afecte a la inocuidad de los alimentos de los animales acuáticos comestibles o enfermedades patógenas pueden ser transportadas por animales acuáticos comestibles, sus embalajes y los vehículos de transporte de los animales exportados a China.

5. Si la zona de pesca está afectada por contaminantes, como contaminantes radiactivos, que hayan contaminado o puedan contaminar los animales acuáticos comestibles exportados a China.

El MGAP detendrá inmediatamente la exportación a China de animales acuáticos comestibles procedentes de las correspondientes zonas pesqueras, granjas, establecimientos, regiones o incluso de todo el país, y retirará los animales acuáticos comestibles con problemas o riesgos potenciales, informando al GACC, y proporcionando información detallada sobre la investigación del incidente, las medidas de eliminación y las medidas de control adicionales al GACC.

Una vez eliminados los riesgos correspondientes se llevará a cabo, previa solicitud, una negociación entre el GACC y el MGAP de conformidad con la práctica internacional para reanudar la exportación. Sólo después de que el GACC confirme que los riesgos mencionados han sido eliminados o reducidos a un rango controlable, los animales acuáticos comestibles podrán ser exportados de nuevo a China.

### **Artículo 11**

Las aduanas chinas aplicarán la inspección y cuarentena de animales acuáticos en los puertos de entrada.

Para los productos no calificados, se impondrán acciones que incluyen el rechazo, la





## *República Oriental del Uruguay*

destrucción y otras medidas de acuerdo con las leyes chinas. Las granjas o establecimientos de envasado cuyos animales acuáticos comestibles presenten problemas graves o reiterados serán sometidos a una inspección y cuarentena intensificadas o se les suspenderá la exportación a China.

Ambas partes establecerán un mecanismo eficaz de notificación de la información, cooperarán en la investigación y gestión de los problemas existentes, adoptarán oportunamente las medidas correctivas y preventivas pertinentes y garantizarán que los animales acuáticos exportados a China cumplan continuamente los requisitos de China.

### **Artículo 12**

MGAP garantizará que su sistema de gestión de la seguridad de los animales acuáticos sea sistemáticamente eficaz y cumpla en todo momento los requisitos de las leyes, reglamentos y normas chinos.

Cuando sea necesario, el GACC podrá enviar expertos a Uruguay para realizar auditorías in situ o auditorías remotas por vídeo, evaluación y verificación de la conformidad de los sistemas o programas uruguayos. Uruguay proporcionará la asistencia y comodidad necesarias a los expertos.

### **Artículo 13**

Ambas Partes podrán modificar el presente Protocolo por consenso. Las modificaciones del presente Protocolo serán confirmadas mediante cartas escritas por los responsables de los respectivos servicios específicos competentes autorizados por ambas Partes.

### **Artículo 14**

El presente Protocolo entrará en vigor a partir de la fecha de su firma y seguirá siendo efectivo durante un periodo de cinco años. Si ninguna de las partes notifica por escrito



## *República Oriental del Uruguay*

a la otra parte la modificación o finalización del presente Protocolo en los dos meses anteriores a la fecha de expiración, el presente Protocolo se prorrogará automáticamente por un período sucesivo de cinco años.

### **Artículo 15**

El presente Protocolo ha sido firmado en Beijing, el 22 de noviembre de 2023, por duplicado, en chino, español e inglés, siendo todos los textos igualmente auténticos. En caso de diferencias en la interpretación, ambas Partes acuerdan resolverlas mediante consultas.

el Ministerio de Ganadería, Agricultura  
y Pesca de la República Oriental  
del Uruguay

la Administración General de  
Aduanas de la República Popular  
de China





*República Oriental del Uruguay*

**Protocol of Quarantine and Hygiene Requirements for Edible**

**Aquatic Animals to be Exported from Uruguay to China**

**between**

**the Ministry of Livestock, Agriculture and Fisheries of the Oriental Republic of  
Uruguay and the General Administration of Customs of the People's Republic  
of China**

The Ministry of Livestock, Agriculture and Fisheries of the Oriental Republic of Uruguay (herein after referred to as MGAP) and the General Administration of Customs of the People's Republic of China (herein after referred to as GACC), through friendly negotiation, have reached the following agreement on quarantine and hygiene requirements for edible aquatic animals to be exported from Uruguay to China.

**Article 1**

MGAP is the implementing authority of this Protocol in Uruguay, and GACC is the implementing authority of this Protocol in China.

**Article 2**

The edible aquatic animals in this Protocol refer to the farmed or the wild live aquatic animals, which are fit for human consumption, rather than the species included in the appendices of CITES or in the List of State Key Protected Wild Animals (LSKPWA) in China or in the list of invasive alien species under state key management.

**Article 3**

MGAP is responsible for the inspection and quarantine of edible aquatic animals to be exported to China and the issuance of health certificates according to the sample



## *República Oriental del Uruguay*

certificates agreed by the both sides.

### **Article 4**

MGAP shall provide GACC with its domestic laws governing every aspect of quality safety and sanitary supervision of edible aquatic animals, farming, fishing, storage, transportation, epidemic disease control, testing, transshipment and exporting, etc., as well as providing inspection and quarantine procedures, test items, laboratory test methods and standards.

MGAP shall annually provide GACC with the national chemical residue monitoring, pollutants, epidemic disease, pathogenic microorganism surveillance plan and corresponding annual summary report of the previous years. When deemed necessary, the monitoring reports of nuclear radiation and other environmental pollutants reports will be also included.

MGAP shall annually provide GACC with dynamic supervision and verification results of the competent authority on the establishments (including aquaculture farm, transition and packaging plant) of the edible aquatic animals for export to China. During the epidemic of major infectious diseases, MGAP shall notify GACC of the information on major infectious diseases outbreak of the employees of establishments which would affect the food safety of the edible aquatic animals or pathogen diseases may be transported by edible aquatic animals, packages, and transportation vehicle exported to China in a timely manner.

### **Article 5**

The establishments intending to export edible aquatic animals to China shall comply with the requirements of the laws and regulations of Uruguay and shall be under the effective supervision of the competent authority of MGAP.





## *República Oriental del Uruguay*

The establishments approved by the competent authority of MGAP shall be recommended to GACC for registration. Otherwise, the edible aquatic animals from establishments that are not registered are not allowed to import to China.

The registered establishments shall establish an effective safety and hygiene self management and traceability system of edible aquatic animals to ensure that the whole process of farming, harvesting, packaging, storage, transportation, transshipment and exporting of the edible aquatic animals shall meet the hygiene and traceability requirements of both Parties.

### **Article 6**

The wild edible aquatic animals for export to China have been fished/caught in domestic or international waters legally. The farmed edible aquatic animals for export to China have been cultured in domestic waters.

The veterinary drugs which are prohibited by China and Uruguay shall not be used during the farming, harvesting, holding, packaging and transportation. The drugs restricted or allowed by China have been used scientifically.

### **Article 7**

The competent authority of MGAP shall carry out effective monitoring of epidemic disease, toxic and harmful substances and food-borne pathogenic microorganism for edible aquatic animals to be exported to China, and the monitoring results shall meet the Chinese food safety and health standards.

The edible aquatic animals shall be examined clinically by official inspectors before export and confirmed to be healthy, and found with no clinical symptoms of



*República Oriental del Uruguay*

infectious/contagious diseases, and to be suitable for export.

**Article 8**

The edible aquatic animals from different fishing areas or registered establishments shall be packaged separately. Different species of edible aquatic animals shall be packaged separately.

Packaging containers shall be new or have been sanitized and can meet the needs of animal survival and welfare.

The packing water or ice and bedding materials used for edible aquatic animals being exported to China shall meet the safety and hygiene requirements and shall be free from pathogenic microorganisms and toxic and harmful substances which are harmful to animals, plants and human health, or aquatic organisms that may damage the ecological environment of water bodies.

Labels shall be attached to the outer packaging, and indicate the name and scientific name of edible aquatic animals, the information of fishing areas (wild aquatic animals only), name and registered number of farm or packaging establishments, export enterprises and destination (the People's Republic of China only).

**Article 9**

The sample of the health certificates and official seals shall be submitted to GACC by MGAP for confirmation before they come into force. Each batch of edible aquatic animals shall be accompanied with the health certificate issued by the competent authority of MGAP in one original and two copies, and the original certificate must accompany with each shipment. The issued health certificate shall be typed in English or Chinese/English. Hand-written (except with the signature of the official inspector) or





## *República Oriental del Uruguay*

altered versions are invalid.

The health certificate shall at least include:

1. The species (scientific name and Latin name) of the edible aquatic animals, type of packaging, number or weight of the edible aquatic animals.
2. List the specific information of name and registered number of the farm, if the edible aquatic animals are farmed.
3. List the specific information of fishing area, name and registered number of the packaging establishments, if the edible aquatic animals are wild caught.
4. The name and address of the exporter and the importer.
5. The date and port of departure, the means of transport, and the vehicle number.
6. The statement that the edible aquatic animals meet all the requirements of this protocol.
7. The statement that the edible aquatic animals fit for human consumption.
8. The issuing date of the certificate, the signature or seal of the official veterinary of MGAP.
9. Official seal of the competent authority of MGAP.

### **Article 10**

In the case of:

1. The edible aquatic animal diseases listed by List of Quarantine Diseases for the Animals Imported to the People's Republic of China and notifiable diseases required by WOAHA associated with edible aquatic animals of this Protocol outbreak occurs in Uruguay, which infects or may infect the aquatic animals exported to China.
2. Any major food safety incident occurs in Uruguay, affects or may affect the edible aquatic animals exported to China.
3. If the edible aquatic animals exported to China seriously violates the laws and regulations of Chinese and Uruguay and the provisions of this Protocol.



## *República Oriental del Uruguay*

4. A significant public health event occurs in an establishment, for instance, an outbreak with major infectious diseases, which would affect the food safety of the edible aquatic animals or pathogen diseases may be transported by edible aquatic animals, packages, and transportation vehicle exported to China.
5. If the fishing area is affected by contaminants such as radioactive pollutants, which have contaminated or may contaminate the edible aquatic animals exported into China.

MGAP shall immediately stop the export of edible aquatic animals originated from the corresponding fishing areas, farms, establishments, regions or even the whole country to China, and shall recall edible aquatic animals with problems or potential risks, informing GACC, and provide detail information of incident investigation, disposal measures and further control measures to GACC.

After the relevant risks are eliminated, upon requests, a negotiation shall be conducted between GACC and MGAP in accordance with the international practice to resume export. Only after GACC confirms that the above risks have been eliminated or reduced to a controllable range, the edible aquatic animals can be exported to China again.

### **Article 11**

China customs will implement inspection and quarantine on aquatic animals at ports of entry.

For unqualified products, actions including rejection, destruction and other measures will be imposed according to the Chinese laws. The farms or packaging establishments whose edible aquatic animals have been found out with serious or repeated problems will be subjected to intensified inspection and quarantine or being suspended from exporting to China.





## *República Oriental del Uruguay*

Both sides shall establish an efficient information notification mechanism, cooperate in investigating and handling existing problems taking timely relevant rectification and preventive measures and ensuring the aquatic animals exported to China continuously meet the requirements of China.

### **Article 12**

MGAP shall guarantee its aquatic animals safety management system is consistently effective and meets the requirements of Chinese laws and regulations and standards at all time.

Where necessary, GACC may send experts to Uruguay for on-site auditing or conduct remote video auditing, assessment and verification of the compliance of Uruguay systems or programs. Uruguay shall provide necessary assistance and convenience to the experts.

### **Article 13**

Both sides may amend this Protocol on the basis of consensus. The amendments to this Protocol shall be confirmed in written letters by the responsible persons of the respective specific competent departments authorized by both sides.

### **Article 14**

This Protocol shall come into force from the signing date and will remain effective for a period of five years. If neither side gives a written notice to the other side to amend or terminate this Protocol within two months before the expiry date, this Protocol will be extended automatically for a successive period of five years.



*República Oriental del Uruguay*

**Article 15**

This Protocol was signed in Beijing, on November 22, 2023, in duplicate, each in Chinese, Spanish and English, all texts are equally authentic. In case of differences in the interpretation, both Parties agree to settle it through consultation.

The Ministry of Livestock, Agriculture  
and Fisheries of the Oriental Republic  
of Uruguay

The General Administration of  
Customs of the People's Republic  
of China





*República Oriental del Uruguay*

## **乌拉圭东岸共和国牧农渔业部**

## **与中华人民共和国海关总署**

# **关于乌拉圭食用水生动物输华检疫和卫生要求议定书**

乌拉圭东岸共和国牧农渔业部（以下简称“乌方”）与中华人民共和国海关总署（以下简称“中方”）经过友好协商，就乌拉圭食用水生动物输华的检疫和卫生要求缔结如下协议：

### **第一条**

乌拉圭东岸共和国牧农渔业部（MGAP）和中华人民共和国海关总署（GACC）分别为本议定书的乌方和中方的执行机构。

### **第二条**

本议定书所称的食用水生动物，是指人工养殖或野生的、供人类食用的活水生动物，不包括《濒危野生动植物种国际贸易公约》（CITES）附录、《中国国家重点保护野生动物名录》和《重点管理外来入侵物种名录》所列物种。

### **第三条**

乌方负责食用水生动物输华的检验检疫工作，并负责按照双方商定的卫生证书样本签发卫生证书。

### **第四条**

（一）乌方应向中方提供输华食用水生动物在养殖、捕捞、包装、储存和运输、疫病监控、检测、中转、出口等各个环节的有关质量安全和卫生监管方面的法律法规，以及检验检疫流程、检测项目、实验





## *República Oriental del Uruguay*

室检测方法和标准。

(二) 乌方应每年向中方提供其国家化学残留、污染物、疫病、病原微生物监测计划及上年度总结报告，必要时包括核辐射和其他环境污染物的监测情况。

(三) 乌方应每年向中方通报乌方主管部门对输华食用水生动物的生产企业（包括养殖场、中转包装场）的动态监管信息及核查结果。在重大传染病流行期间，乌方应及时向中方通报可能影响食用水生动物安全的生产企业员工发生重大传染病信息或者可能通过食用水生动物、包装和运输工具传入中国的传染性疾病信息。

### **第五条**

(一) 输华食用水生动物生产企业应当符合乌拉圭有关法律法规的要求，处于乌方主管部门有效监管之下。

(二) 有关生产企业经乌方主管部门批准后应向中方推荐进行注册登记，未经注册，不得向中国出口。

(三) 有关生产企业应建立食用水生动物安全卫生自检自控和追溯制度，确保养殖、收获、包装、存储、运输、中转和出口等全过程符合双方相关卫生和可追溯要求。

### **第六条**

(一) 输华野生食用水生动物应在本国或国际水域合法捕捞。输华养殖食用水生动物应在本国水域养殖。

(二) 输华食用水生动物养殖、收获、暂养、包装、运输期间未使用双方禁用的药物。按规定使用中方限用或允许使用的药物。





*República Oriental del Uruguay*

## **第七条**

(一) 乌方主管部门应对输华食用水生动物开展有关动物疫病、有毒有害物质和食源性微生物有效监测，监测结果应符合中方安全卫生标准要求。

(二) 食用水生动物在输出前经乌方检查官员临床检查确认健康，未发现动物传染病、寄生虫病临床症状，适合出口。

## **第八条**

(一) 不同捕捞区域或注册登记企业的输华食用水生动物应分开包装，不同种类的水生动物应独立包装。

(二) 包装容器应为全新或经消毒处理，能够满足动物生存和福利需要。

(三) 包装用水或者冰及铺垫材料应当符合安全卫生要求，不能含有危害动植物和人体健康的病原微生物、有毒有害物质以及可能破坏水体生态环境的水生生物。

(四) 外包装上应加贴中文标签，内容包括：水生动物品名和学名、捕捞海域(仅野生捕捞水生动物适用)、养殖场/包装场和出口企业名称、注册编号、目的地(为中华人民共和国)等信息。

## **第九条**

乌方应事先向中方提交卫生证书样本、出证机构官方印章样本，并经中方确认后生效。每批输华食用水生动物须附有乌方主管部门出具的卫生证书，卫生证书须一正本和两副本，且正本须随货同行。卫生证书须用中英文或英文打印，手写(除检查官员签字)或涂改无效。





## *República Oriental del Uruguay*

卫生证书至少包括以下内容:

1. 食用水生动物的品种 (学名及拉丁文名)、包装类型和数重量;
2. 食用水生动物是养殖的, 养殖场名称和批准编号等信息;
3. 食用水生动物是野生捕捞的, 捕捞水域具体信息和包装企业名称和批准编号等信息;
4. 出口商和进口商的名称和地址;
5. 启运时间、口岸以及运输工具类别、编号;
6. 声明食用水生动物符合本议定书规定的有关要求;
7. 声明适合人类食用;
8. 证书的签发时间、乌方官方兽医姓名的签名或印章;
9. 乌方主管部门的官方印章。

### **第十条**

当发生以下情况时:

1. 乌拉圭境内发生《中华人民共和国进境动物检疫疫病名录》和 WOA 规定的必须通报的水生动物疫病, 使输华食用水生动物受到或可能受到感染。
2. 乌拉圭境内发生任何重大食品安全事件, 已经影响或可能影响输华食用水生动物。
3. 乌拉圭出口中国食用水生动物严重违反双方法律法规和议定书规定。
4. 生产企业发生重大公共卫生事件, 比如, 发生重大传染病可能影响食用水生动物安全或者致病性疾病可能通过食用水生动物、包装和运





## *República Oriental del Uruguay*

输工具传入中国。

5. 捕捞海域受到污染物影响，如放射性污染物，已经污染或可能污染输华食用水生动物。

乌方应当立即停止相应捕捞海域、生产企业甚至全国所有的食用水生动物输华，召回问题产品和存在潜在风险的产品，并向中方通报提供事件调查、处置情况及下一步控制措施等详细信息。

在相关风险消除后，中方和乌方可根据需求并按照国家惯例协商恢复产品输华，只有经中方确认上述风险已经消除或降到可控范围后，方可恢复食用水生动物输华。

### **第十一条**

中国海关对输华食用水生动物实施进口检验检疫。

对于不合格产品，将依照中国法律法规实施退回、销毁或其他处理。对发生严重问题或多次发生不合格问题的生产企业，中方可采取加强检验检疫或暂停进口等措施。

双方应建立高效的信息通报机制，合作或联合调查解决存在的问题，及时采取相关整改和预防措施，保障输华食用水生动物持续符合中方要求。

### **第十二条**

乌方应确保其输华食用水生动物安全管理体系持续有效，并始终符合中方相关法律法规和标准要求。

必要时，中方可派专家实施远程视频检查或到乌拉圭执行实地检查，对乌拉圭输华食用水生动物安全管理体系及操作程序进行评估和



*República Oriental del Uruguay*

核查，乌方应提供必要的协助和便利条件。

### 第十三条

双方在协商一致的基础上可对本议定书进行修改。对本议定书的修改，由双方授权各自具体业务主管部门负责人以书面函确认。

### 第十四条

本议定书自签字之日起生效，有效期 5 年。有效期满前两个月内，如果一方未书面通知另一方欲修改或终止本议定书，则本议定书有效期自动延期 5 年。

### 第十五条

本议定书于 2023 年 11 月 22 日在北京签订，本议定书以中文、西班牙语、英文签署，一式两份，三种文本同等有效。如有分歧，应双方友好协商解决。

乌拉圭东岸共和国  
牧农渔业部  
代 表

中华人民共和国  
海关总署  
代 表